

# JOURNAL OFFICIEL

## DU TERRITOIRE DU TOGO

PARAISANT LE 1<sup>er</sup> ET LE 16 DE CHAQUE MOIS A LOMÉ

### ABONNEMENTS

|                                    | UN AN   | SIX MOIS |
|------------------------------------|---------|----------|
| Togo, France et Colonies . . . . . | 70 fr.  | 40 fr.   |
| Pays à demi-tarif                  | 100 fr. | 60 fr.   |
| Etranger / Pays à plein tarif      | 120 fr. | 70 fr.   |

Prix du numéro } Au comptant, à l'imprimerie : 3. fr.  
 } Par porteur ou par la poste.  
 } Togo, France et Colonies : 3. fr. 50  
 } Etranger : Port en sus.

### ABONNEMENTS ET ANNONCES

Pour les abonnements et annonces, s'adresser au Directeur de l'Ecole Professionnelle de la Mission Catholique de LOMÉ, TOGO.

Ils commencent par le premier numéro d'un mois et se terminent par le dernier numéro d'un des 4 trimestres.

Les abonnements, annonces et réclames sont payables d'avance.

### ANNONCES ET AVIS DIVERS

|   |         |
|---|---------|
| La ligne . . . . .                                    | 4 fr.   |
| Minimum . . . . .                                     | 20 fr.  |
| La page . . . . .                                     | 400 fr. |
| Chaque annonce répétée : moitié prix ; minimum 20 fr. |         |

Ce tarif ne s'applique pas aux tableaux ni aux insertions faites en caractères plus petits que ceux du texte de Journal.  
 Pour les réclames, demandez le tarif spécial.

## SOMMAIRE

### PARTIE OFFICIELLE

#### ACTES DU POUVOIR LOCAL

1947

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| 9 mars | — No 183/AE. — Arrêté abrogeant l'arrêté 2791/SE. du 11 septembre 1945 portant réglementation des prix . . . . . | 221 |
| 9 mars | — No 184/AE. — Arrêté fixant les modalités d'application de la baisse générale des prix . . . . .                | 231 |

### PARTIE OFFICIELLE

#### ACTES DU POUVOIR LOCAL

##### Réglementation des prix

ARRETE No 183 AE du 9 mars 1947.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,  
 CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,  
 CROIX DE GUERRE — MÉDAILLE DE LA RÉSISTANCE,  
 COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE AU TOGO,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 3 janvier 1946 portant réorganisation administrative du territoire du Togo et création d'assemblées représentatives;

Vu l'acte dit « loi du 14 mars 1942 », complétant, modifiant et codifiant le régime des prix et stocks dans les territoires relevant du Secrétariat d'Etat aux Colonies, et textes modificatifs;

Vu les arrêtés généraux nos 3215/F. du 8 septembre 1945 et 2791/SE. du 11 septembre 1945 portant réglementation des prix, rendus applicables au Togo par arrêtés 525 AE. du 2 octobre 1943 et 546 Cab. du 25 septembre 1945, et tous actes modificatifs subséquents;

Vu l'ordonnance du 27 mai 1944, attribuant force de décret à la réglementation sur le régime des prix;

#### ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — L'arrêté no 2791 SE. du 11 septembre 1945 est abrogé. Les tableaux II (importations) et III (produits coloniaux) objets de cet arrêté sont remplacés par les tableaux II et III ci-joints.

Ces dispositions sont applicables à toutes les marchandises arrivées au Territoire à compter du 15 mars 1947.

ART. 2. — Vu l'urgence, le présent arrêté sera immédiatement applicable par voie d'affichage à mairie de Lomé, dans les bureaux des cercles et subdivisions ainsi que dans tous les bureaux de poste du Territoire.

Lomé, le 9 mars 1947.

Pour le Commissaire de la République absent,  
 Le Chef de Cabinet,  
 chargé de l'expédition des affaires  
 courantes et urgentes,

F. RIVES.

**TABLEAU II — Importations***Taux limite de marque brute*

| NOMENCLATURE   | Taux limite<br>de marque brute | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| <b>I — ALIMENTATION. PRODUITS DU SOL</b>   |                                |                                       |
| Farine de froment . . . . .  | 14,53                          | 6                                     |
| Biscuits de mer dits de traite . . . . .   | 20,—                           | 8.                                    |
| Pâtes alimentaires . . . . .   | 16,66                          | 8                                     |
| Riz et céréales de remplacement . . . . .  | 16,66                          | 8                                     |
| Sucres . . . . .   | 11,86                          | 5,6                                   |
| Lait concentré sucré et non sucré . . . . .  | 16,66                          | 6                                     |
| Lait en poudre . . . . .   | 16,66                          | 6                                     |
| Beurre . . . . .   | 23,07                          | 12                                    |
| Fromage . . . . .  | 25,92                          | 15                                    |
| Huiles, margarines, corps gras . . . . .   | 20.—                           | 10                                    |
| Légumes secs dénommés, haricots, pois cassés, pois chiches, len-<br>tilles . . . . .                                 | 20.—                           | 10                                    |
| Légumes secs non dénommés . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Pommes de terre . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Oignons, aulx . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Légumes frais (demi-gros à compter d'une caisse poids d'ori-<br>gine, marchandise saine) . . . . .                   | Libres à titre d'essai         |                                       |
| Fruits secs . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Fruits frais (demi-gros à compter d'une caisse poids d'origine,<br>marchandise saine) . . . . .                      | Libres à titre d'essai         |                                       |
| Conserves de légumes . . . . .   | 20,—                           | 10                                    |
| Conserves de viandes . . . . .   | 23,07                          | 12                                    |
| Conserves de poissons . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Poisson fumé, salé séché . . . . .   | 16,66                          | 8                                     |
| Oeufs d'importation . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Saucissons, poitrine salée, salaisons, charcuterie fabriquée . . . . .   | 28,57                          | 15                                    |
| Jambou en boîte, salé, fumé (à détailler) . . . . .  | 37,50                          | 25                                    |
| Sel fin d'importation . . . . .  | 28,57                          | 15                                    |
| Confitures, épices, miel à détailler, thé, café, cacao, chocolat,<br>articles de consommation non dénommés . . . . . | 27,50                          | 15                                    |
| Graines potagères . . . . .  | Libres                         |                                       |
| <b>II — LIQUIDES</b>   |                                |                                       |
| Eaux minérales . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Eaux gazeuses . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Vinaigres . . . . .  | 25,92                          | 10                                    |
| Bières, limonades . . . . .  | 28,57                          | 15                                    |
| Vins de liqueur, apéritifs en fûts ou en bouteilles . . . . .  | Libres                         | Libres                                |
| Vins fins, champagnes, mousseux . . . . .  | Libres                         | Libres                                |
| Rhum, eaux-de-vie . . . . .  | Libres                         | Libres                                |
| Cognac, armagnac, liqueurs . . . . .   | Libres                         | Libres                                |
| Autres . . . . .   | Libres                         | Libres                                |
| Vins ordinaires en fûts, le litre nu . . . . .   | (1) 20.—                       | 8                                     |
| Emballage perdu . . . . .  | (1) 20.—                       | 8                                     |
| Vins sélectionnés en fûts, en provenance de l'Algérie :<br>Le litre nu . . . . .                                     | (1) 25,92                      | 10                                    |
| Emballage perdu . . . . .  | (1) 25,92                      | 10                                    |
| Vins fins AFN en bouteilles . . . . .  | Libres                         |                                       |

(1) — Plus 0,75 par litre de 100 centilitres pour lavage, soutirage et bouchage.

| NOMENCLATURE  | Taux limite<br>de marque brute | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|---|--------------------------------|---------------------------------------|
| III — TISSUS  |                                |                                       |
| Catégorie A. — Articles courants  |                                |                                       |
| Calicots blancs . . . . .<br>Canevas . . . . .<br>Cretonnes écruës ou blanches . . . . .<br>Guinées toutes sortes . . . . .<br>Longottes écruës ou blanches . . . . .<br>Mouchoirs imitation madras . . . . .<br>Roums . . . . .<br>Percales courantes . . . . .<br>Shirtings . . . . .<br>Singalettes . . . . .<br>Sucretons . . . . .<br>Tarlatane . . . . .<br>Tulles pour moustiquaires et substituts . . . . .<br>Thiawaly . . . . .<br>Et autres articles courants non dénommés classés en A par la<br>Commission de classement . . . . .   | 25,92                          | 13                                    |
| Catégorie B. — Articles courants Petit teint  |                                |                                       |
| Bazins ordinaires . . . . .<br>Batiste en blanc et couleurs . . . . .<br>Drills blancs et couleurs . . . . .<br>Calicots teints ou imprimés . . . . .<br>Cretonnes teintes ou imprimées . . . . .<br>Coutils classiques ordinaires . . . . .<br>Flanellettes teintes ou imprimées . . . . .<br>Percalettes teintes ou imprimées . . . . .<br>Satinettes classiques ordinaires . . . . .<br>Tissus pagnes classiques ordinaires . . . . .<br>Toile avion écruë, décrue . . . . .<br>Veloutines . . . . .<br>Vichy ordinaire . . . . .<br>Voiles classiques ordinaires . . . . .<br>Zéphirs ordinaires . . . . .<br>Et autres articles courants non dénommés classés en B par la<br>commission de classement . . . . .<br>Longottes teintes ou imprimées . . . . .<br>Mouchoirs de tête ordinaires . . . . .<br>Mousselines classiques teintes ou imprimées . . . . . | 29,57                          | 14                                    |
| Catégorie C. — Articles courants bon teint, grand teint   |                                |                                       |
| Bazins supérieurs . . . . .<br>Batistes teintes ou imprimées . . . . .<br>Calicots teints ou imprimés . . . . .<br>Cretonnes teintes ou imprimées . . . . .<br>Longottes teintes ou imprimées . . . . .<br>Mouchoirs de tête imprimés au rouleau et mouchoirs déteignants . . . . .<br>Mousselines fantaisie . . . . .<br>Nansook . . . . .<br>Organdis . . . . .<br>Popelines . . . . .<br>Satinettes fantaisie . . . . .<br>Toiles imprimées pour chemises ou autres . . . . .<br>Toiles lingerie . . . . .   | 33,33                          | 15                                    |

| NOMENCLATURE   | Taux limite<br>de marque brute                     | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|--|--|---------------------------------------|
| Tissus pagnes imprimés ou tissés ordinaires non compris broches, façonnés, wax<br>Toiles de lin ordinaires<br>Velours<br>Vichy<br>Voiles fantaisie<br>Zéphirs<br>Et autres articles courants non dénommés en C par la commission de classement   | 33,33  | 15                                    |
| Catégorie D  |  |                                       |
| Tous tissus ou articles vraiment de fantaisie ou de bonne qualité, en coton, soie, rayonne, fibrane ou autres textiles non repris en A,B,C, — Tissus à traitement infroissable et tissus de marques offrant toutes garanties de qualité — Tissus classés en D par la commission de classement  | Prix libre   |                                       |
| IV — LINGE DE MAISON,<br>LINGERIE CHEMISERIE, BONNETERIE   |  |                                       |
| Articles de layette<br>Bas et demi-bas<br>Chaussettes<br>Chemises de nuit<br>Chemises<br>Combinaisons<br>Culottes<br>Cravates<br>Chandails<br>Couvertures<br>Couvre-lits<br>Draps de lit<br>Gilets de toutes sortes<br>Mouchoirs<br>Nappes<br>Peignoirs de bain<br>Pyjamas<br>Pulls<br>Serviettes de table ou toilette<br>Sous-vêtements de toutes sortes<br>Tabliers de cuisine<br>Torchons | 29,57  | 14                                    |
| Articles courants ou petit teint et articles non dénommés classés par la commission de classement<br>Articles de qualité bon teint, grand teint, ou de marque classée et articles non dénommés classés par la commission de classement.<br>Les mêmes articles fantaisie luxe   | 33,33<br>Libre                                     | 15                                    |
| V. — CONFECTION HABILLEMENT  |  |                                       |
| Confections autres que de travail pour dames, jeunes filles et fillettes<br>Confections autres que de travail pour hommes, jeunes gens et garçonnets<br>Les mêmes confections en tissus de la catégorie D de l'article 3<br>Vêtements de travail (blouse, combinaisons, salopettes) etc<br>Vêtements imperméables<br>Friperie  | 33,33<br>33,33<br>Libre<br>25,92<br>29,57<br>Libre | 15<br>15<br>13<br>14                  |

| NOMENCLATURE   | Taux limite<br>de marque brute | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| <b>VI. — MERCERIE</b>  |                                |                                       |
| 1 <sup>o</sup> — Articles courants   |                                |                                       |
| Bretelles . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Petites broderies mécaniques d'ornement . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Broderie autres . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Ceintures . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Dentelles . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Fils de toutes compositions, sauf soie, à tisser, à coudre, à tricoter,<br>à broder, à repriser, à bâtir . . . . .   | 23,07                          | 12                                    |
| Fils de soie tous usages . . . . .   | Libre                          |                                       |
| Jarretelles et jardières . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Supports chaussettes . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Canses, coulisses, tresses, soutaches, gros-grain, mèches, serpentines,<br>lacets, galons, Rubans, passepoils et plus généralement toute<br>la petite mercerie . . . . . | Libres                         |                                       |
| Autres articles non dénommés . . . . .   | Libres                         |                                       |
| 2 <sup>o</sup> — Pour les mêmes articles luxe ou de marque classée . . . . .   | Libres                         |                                       |
| <b>VII — CANNES, PARAPLUIES, PARASOLS, OMBRELLES,<br/>GANTERIE, CHAPELLERIE</b>  |                                |                                       |
| 1 <sup>o</sup> — Articles courants   |                                |                                       |
| Bonnets et bérêts tricotés, foulés, tissés souples, mi-souples ou<br>rigides . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Cannes . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Casques . . . . .  | 23,07                          | 10                                    |
| Casquettes . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Chapeaux femmes, hommes, enfants . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Ganterie . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Ombrelles . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Parapluies et parasols . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Turbans de femmes . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Autres articles non dénommés . . . . .   | Libres                         |                                       |
| 2 <sup>o</sup> — Pour les mêmes articles luxe, ou de marque classée . . . . .  | Libres                         |                                       |
| <b>VIII — CHAUSSURES</b>   |                                |                                       |
| 1 <sup>o</sup> — Articles courants   |                                |                                       |
| Babouches marocaines ordinaires et simili . . . . .  | 23,07                          | 12                                    |
| Babouches marocaines brodées . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Bottes cuir . . . . .  | Libres                         |                                       |
| Bottes caoutchouc et caoutchouc pour pluie . . . . .   | 28,57                          | 14                                    |
| Chaussures cuir à semelles cuir . . . . .  | 28,57                          | 14                                    |
| Chaussures cuir à semelles caoutchouc . . . . .  | 28,57                          | 14                                    |
| Chaussures toile et cuir, semelle cuir . . . . .   | 28,57                          | 14                                    |
| Chaussures toile et cuir, semelles caoutchouc . . . . .  | 28,57                          | 14                                    |
| Chaussures toile à semelles caoutchouc . . . . .   | 28,57                          | 14                                    |
| Espadrilles . . . . .  | 28,57                          | 14                                    |
| Escarpins cuir verni . . . . .   | Libres                         |                                       |
| Mules . . . . .  | 29,57                          | 14                                    |
| Pantoufles . . . . .   | 28,57                          | 14                                    |
| Sandalettes et sandalettes . . . . .   | 28,57                          | 14                                    |
| Autres articles non dénommés . . . . .   | 28,57                          | 14                                    |
| 2 <sup>o</sup> — Pour les mêmes articles luxe, ou de marque classée . . . . .  | Libres                         |                                       |

| NOMENCLATURE  | Taux limite<br>de marque brute | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|---|--------------------------------|---------------------------------------|
| <b>IX — TISSUS D'AMEUBLEMENT ET DIVERS</b>                              |                                |                                       |
| Devant de toilette, de lavabos, de baignoires en linoléum ou similaires | Libres                         |                                       |
| Autres  | Libres                         |                                       |
| Chemins, passages, carpettes, descentes de lit et tapis :               |                                |                                       |
| En haute laine  | Libres                         |                                       |
| En lino et similaires   | Libres                         |                                       |
| Autres  | Libres                         |                                       |
| Moustiquaires toutes sortes   | 25,92                          | 14                                    |
| Nattes  | Libres                         |                                       |
| Rideaux, stores, tentures   | Libres                         |                                       |
| Toiles cirées et taupelines   | Libres                         |                                       |
| Tissus spéciaux pour tailleurs, bourrelliers, etc                       | Libres                         |                                       |
| Autres articles non dénommés  | Libres                         |                                       |
| <b>X — AMEUBLEMENT</b>  |                                |                                       |
| Lits et meubles (fer ou bois)   | 28,57                          | 12                                    |
| Literie   | 28,57                          | 12                                    |
| Glacières   | 28,57                          | 12                                    |
| Crin végétal, kapok   | 28,57                          | 12                                    |
| Autres articles non dénommés  | 28,57                          | 12                                    |
| <b>XI — OPTIQUE, TSF, MACHINES à ECRIRE, à COUDRE, ETC</b>              |                                |                                       |
| Lunettes de fantaisie   | 23,07                          | 10                                    |
| Appareils d'optique, lunetterie, etc                                    | 33,33                          | 15                                    |
| Appareils de TSF  | 37,50                          | 18                                    |
| Réfrigérateurs  | 37,50                          | 18                                    |
| Pièces de rechange pour lesdits appareils                               | 41,17                          | 20                                    |
| Machines à coudre   | 28,57                          | 12                                    |
| Accessoires, pièces de rechange   | 37,50                          | 18                                    |
| Machines à écrire, à calculer   | 33,33                          | 15                                    |
| Pièces de rechange  | 41,17                          | 20                                    |
| Autres articles non dénommés  | 28,57                          | 15                                    |
| <b>XII — PHOTOGRAPHIE</b>   |                                |                                       |
| Appareils   | Libres                         |                                       |
| Produits photographiques  | Libres                         |                                       |
| <b>XIII — ARMES ET MUNITIONS</b>  |                                |                                       |
| Armes et Munitions  | Libres                         |                                       |
| <b>XIV — ARTICLES DE SPORT</b>  |                                |                                       |
| Bicyclettes, voitures d'enfants, voitures livraison                     | 28,57                          | 10                                    |
| Vélocycleurs  | Libres                         |                                       |
| Accessoires   | Libres                         |                                       |
| Pièces de rechange  | Libres                         |                                       |
| <b>XV — JOUETS</b>  |                                |                                       |
| Jouets  | Libres                         |                                       |
| <b>XVI — CORDAGERIE, CORDERIE, SACHERIE, TOILERIE</b>                   |                                |                                       |
| Toiles à voile  | 27,53                          | 10                                    |
| Toiles à store et de tente  | 27,53                          | 10                                    |
| Toiles à bâche et bâches confectionnées                                 | 27,53                          | 10                                    |
| Toiles à sacs de jute ou similaires                                     | 28,57                          | 10                                    |
| Cordage, fil voile, ficelles  | 28,57                          | 10                                    |
| Tuyaux de toile   | 28,57                          | 10                                    |
| Sacs confectionnés en toile, jute ou similaire                          | 20,—                           | 5                                     |
| Articles non dénommés   | 23,07                          | 10                                    |

## NOMENCLATURE

Taux limite  
de marqué bruteMinimum de la  
remise au détaillant

## XVII — ARTICLES DE PECHE

|   |       |    |
|---|-------|----|
| Hameçons et petits articles . . . . .     | 41,17 | 13 |
| Lignes de pêche et fil à filets . . . . . | 28,57 | 10 |
| Filets confectionnés . . . . .            | 28,57 | 10 |
| Autres articles de pêche . . . . .        | 33,33 | 15 |

## XVIII — PARFUMERIE

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Parfums de traite (essence, lotions) . . . . .                                    | Libres |  |
| Pommades et poudres . . . . .   | Libres |  |
| Brosses, savons de toilette ordinaires, dentifrices, blaireaux, rasoirs . . . . . | Libres |  |
| Eaux de Cologne et lotions jusqu'à 70° . . . . .                                  | Libres |  |
| Eaux de Cologne au-dessus de 70° . . . . .  | Libres |  |
| Produits de beauté, parfums de luxe . . . . .                                     | Libres |  |
| Articles non dénommés . . . . .   | Libres |  |

XIX — MAROQUINERIE, HORLOGERIE, BIJOUTERIE,  
ARTICLES DE PARIS

|  |        |    |
|--|--------|----|
| Maroquinerie, blagues à tabac, porte-billets, porte-feuilles, porte-monnaie, articles courants . . . . . | Libres |    |
| Maroquinerie, sacs de dames, articles de choix . . . . .   | Libres |    |
| Articles de voyage en cuir (valises, malles, trousse) . . . . .  | Libres |    |
| Articles de voyage ordinaires fibres ou autres malles, valises porte-habits, trousse . . . . .           | 33,33  | 15 |
| Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie . . . . .   | Libres |    |
| Articles de Paris . . . . .  | Libres |    |
| Bimbeloterie . . . . .   | Libres |    |
| Articles non dénommés . . . . .  | Libres |    |

## XX — PAPETERIE

|   |        |    |
|---|--------|----|
| Carton et papier de journal, papier et carton en rames d'imprimerie ou bobines, papier d'emballages sulfurisé vendu en rouleau . . . . .  | 23,07  | 12 |
| Fournitures de bureaux : papier en ramettes de 500 feuilles et au-dessus, carbone en boîtes, classeurs en papiers et cartons, chemises, copie de lettres, carnets, crayons, encre, enveloppes, imprimés, buvards, brochures, plumes . . . . . | 28,57  | 12 |
| Articles de bureaux : corbeilles à papiers, classeurs bois, encriers en verre, paniers à papiers, porte-plumes, stylos, stylomines, sous-main, tampons buvard . . . . .   | 33,33  | 15 |
| Articles de dessin : tés, planches, équerres, double décimètre, tire-ligne, papier à dessin calque, millimètre, boîtes de compas, couleurs à l'huile, aquarelle . . . . .   | 33,33  | 15 |
| Articles de luxe « stylos, stylomines, boîtes couleurs luxe, plumes en or, etc . . . . .  | Libres |    |
| Autres articles courants non dénommés . . . . .   | 33,33  | 15 |

## XXI — CRISTALLERIE, PORCELAINE DE LUXE, MIROITERIE

|   |       |       |
|---|-------|-------|
| Petite miroiterie ordinaire (glaces, miroirs) . . . . . | 37,50 | 16    |
| Miroiterie de luxe . . . . .                            | Libre | Libre |
| Articles courants non dénommés . . . . .                | 33,33 | 15    |
| Articles de luxe non dénommés . . . . .                 | Libre | Libre |

## XXII — POIDS ET MESURES

|   |       |    |
|---|-------|----|
| Balances . . . . .                                      | 28,57 | 12 |
| Bascules . . . . .                                      | 28,57 | 12 |
| Poids, mesures de capacité, mesures linéaires . . . . . | 33,33 | 15 |

| NOMENCLATURE   | Taux limite<br>de marque brute | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| <b>XXIII — VEHICULES AUTOMOBILES, MOTOCYCLETTES</b>  |                                |                                       |
| Motocyclettes  | 33,33                          | 15                                    |
| Voitures tourisme et véhicules légers, jusqu'à 800 kilos de charge utile   | 15,25                          | 4                                     |
| Tous véhicules utilitaires au-dessus de 800 kilos  | 15,25                          | 4                                     |
| Pièces accessoires auto, moto, camion, sauf organes complets   | 37,50                          | 16                                    |
| Pièces détachées, auto, camion, organes complets, tels que blocs-moteurs, direction complète, boîte à vitesse, pont arrière, etc   | 33,33                          | 15                                    |
| Pièces détachées pour gros matériel de traction utilisé pour routes, travaux publics, etc  | 33,33                          | 15                                    |
| Batteries  | 37,50                          | 15                                    |
| <b>XXIV — ARTICLES DE CAOUTCHOUC ET POUR AUTOMOBILES, MOTOS, VELOS</b>   |                                |                                       |
| Pneus et chambres à air auto, moto   | 25,92                          | 10                                    |
| Pneus et chambres à air vélos  | 25,92                          | 10                                    |
| Accessoires de réparation, pièces de rechange  | 37,50                          | 12                                    |
| Articles non dénommés  | 37,50                          | 12                                    |
| <b>XXV — SELLERIE, HARNAIS</b>   |                                |                                       |
| Articles ordinaires  | Libre                          | Libre                                 |
| Articles de luxe   | Libre                          | Libre                                 |
| <b>XXVI — VERRERIE, VERROTERIE</b>   |                                |                                       |
| Verre en feuilles d'origine  | 33,33                          | 10                                    |
| Verre à couper et à mesurer  | 41,17                          | 12                                    |
| Verrerie ordinaire, verres à boire, verres de lampe  | 29,57                          | 10                                    |
| Verrerie de luxe   | Libre                          | Libre                                 |
| Bouteilles thermos   | 29,57                          | 10                                    |
| Rechanges pour bouteilles thermos  | 41,17                          | 20                                    |
| <b>XXVII — QUINCAILLERIE ET ARTICLES ANNEXES</b>   |                                |                                       |
| Instruments, outils de précision   | 37,50                          | 10                                    |
| Taillanderie ordinaire, outillage, petit outillage et outils ordinaires pour le jardinage, l'abatage la menuiserie, le charonnage, la serrurerie, les métiers manuels, appareils de levage à main etc. | 31,03                          | 10                                    |
| Autres articles pour le bâtiment, le terrassement, l'ameublement, l'installation des magasins et ateliers  | 33,33                          | 10                                    |
| Bobinetterie, accessoires de tuyauterie, plomberie (exception faite des tuyaux de plomb)   | 33,33                          | 10                                    |
| Serrures et cadenas de sûreté  | 33,33                          | 10                                    |
| Serrures et cadenas qualité ordinaire (articles de traite)   | 28,57                          | 10                                    |
| Articles de chauffage et de cuisine domestiques, articles d'hygiène ou métal, mobilier métallique, ustensils de ménage et coutellerie de qualité   | 33,33                          | 10                                    |
| Ustensils de ménage en fonte, fer émailé, fer émaillé, aluminium, coutellerie et couverts de qualité ordinaire   | 28,57                          | 10                                    |
| Bouilloires galvanisées, cuvettes galvanisées, seaux, bassins galvanisés   | 28,57                          | 10                                    |
| Bouilloires émaillées, cuvettes émaillées, seaux, bassins émaillés   | 33,33                          | 10                                    |
| Fourneaux malgaches, pots en fonte, coquelles  | 33,33                          | 10                                    |
| Articles de terre cuite, faïence   | 33,33                          | 10                                    |
| Articles de porcelaine   | Libre                          | Libre                                 |
| Lampes tempête   | 28,57                          | 10                                    |
| Lampes à gaz de pétrole ou d'essence   | 33,33                          | 10                                    |

| NOMENCLATURE   | Taux limite<br>de marque brute | Minimum de la<br>remise au détaillant |
|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| Accessoires et pièces de rechange, verres  | 41,17                          | 10                                    |
| Boulonneries, visserie, pitonnerie, pointes, chaînes, fils de fer, charnières, paumelles, manchisterie, câbles, ronces, feuillard  | 37,50                          | 10                                    |
| Autres articles  | 33,33                          | 10                                    |
| Roulements, paliers, arbres, axes  | 33,33                          | 10                                    |
| Articles en planche (métaux ferreux et non ferreux, calorifuge et isolants)  | 28,57                          | 10                                    |
| Articles en barres (tous métaux ferreux et non ferreux, alliages, aciers spéciaux, laitons)  | 28,57                          | 10                                    |
| Tuyaux de plomb, tuyaux fonte, tuyaux fer, tubes sans soudure et tubes soudés par rapprochement  | 23,07                          | 10                                    |
| Toiles métalliques, grillages  | 31,03                          | 10                                    |
| Appareils sanitaires   | 37,50                          | 10                                    |
| Articles non dénommés  | 23,07                          | 10                                    |
| Articles de marine   | 33,33                          | 10                                    |
| <b>XXVIII — ELECTRICITE</b>  |                                |                                       |
| Accumulateurs  | 37,50                          | 15                                    |
| Fils électriques   | 37,50                          | 15                                    |
| Petit appareillage et accessoires, appareils ménagers (bouilloires, réchauds, ventilateurs, fers) etc  | 33,33                          | 12                                    |
| Cuisinières électriques, chauffe-eau, chauffe-bain   | 37,50                          | 15                                    |
| Lampes-torches, lampes de poche  | 33,33                          | 12                                    |
| Rechanges pour ces lampes  | 37,50                          | 15                                    |
| Lampes de chevet, lustres, plafonniers   | 41,17                          | 20                                    |
| Ampoules et lampes électriques   | 37,50                          | 15                                    |
| Autres articles  | 33,33                          | 15                                    |
| <b>XXIX — DROGUERIE</b>  |                                |                                       |
| Produits pharmaceutiques (1)   |                                |                                       |
| Spécialités pharmaceutiques (1)  |                                |                                       |
| Etoupe, feutre à doublage  | 33,33                          | 10                                    |
| Droguerie, produits chimiques et articles s'y rapportant, alcool à brûler, acides, coaltar, goudron, carboniléum, grésyl, huile de lin, térébenthine, carbure, lessive en fûts, peinture et vernis, soude caustique, potasses, ocres, indigo en boules, produits d'entretien | 37,50                          | 15                                    |
| Amidon, bleu, bougies, indigo  | 28,57                          | 10                                    |
| Boîtes cirage, cire, encaustiques, produits d'entretien en général   | 33,33                          | 12                                    |
| Allumettes   | 31,03                          | 10                                    |
| Brosserie, pinces  | 33,33                          | 12                                    |
| Bouchons   | 29,57                          | 10                                    |
| Autres articles  | 28,57                          | 10                                    |
| <b>XXX — MATERIAUX</b>   |                                |                                       |
| Ciment, chaux hydrolique   | 20,—                           | 7                                     |
| Chaux grasse, chaux-vive, plâtre   | 23,07                          | 10                                    |
| Bois   | 23,07                          | 10                                    |
| Fers ronds et profilés   | 23,07                          | 10                                    |
| Tôles diverses   | 23,07                          | 10                                    |
| Métaux non ferreux   | 23,07                          | 10                                    |
| Briques, carreaux et tuiles  | 23,07                          | 10                                    |
| Autres matériaux   | 23,07                          | 10                                    |
| <b>XXXI — COMBUSTIBLE</b>  |                                |                                       |
| Charbon  | 23,07                          | 10                                    |
| Coke   | 28,57                          | 10                                    |

(1) Le taux sera fixé par un texte ultérieur.

| NOMENCLATURE   | Taux limite de marque brute | Minimum de la remise au détaillant |
|--|-----------------------------|------------------------------------|
| <b>XXXII — ENGRAIS CHIMIQUES</b>                             |                             |                                    |
| Engrais chimiques . . . . .                                  | 16,66                       | 7                                  |
| <b>XXXII bis — TABACS ET DIVERS</b>                          |                             |                                    |
| Tabac en feuilles, d'importation . . . . .                   | 16,66                       | 9                                  |
| Tabac en paquets d'origine métropolitaine . . . . .          | 19,35                       | 9                                  |
| Cigarettes d'origine métropolitaine . . . . .                | 19,35                       | 9                                  |
| Tabac en paquets d'origine AFN . . . . .                     | 10,—                        | 5                                  |
| Cigarettes d'origine AFN . . . . .                           | 10,—                        | 5                                  |
| Cigarettes étrangères . . . . .                              | Libres                      | Libres                             |
| Cigares . . . . .  | Libres                      | Libres                             |
| Papier à cigarettes . . . . .                                | 23,07                       | 10                                 |
| <b>XXXIII — CUIRS ET PEAUX</b>                               |                             |                                    |
| Cuir et peaux ordinaires : bœufs, moutons, chèvres . . . . . | 28,57                       | 10                                 |
| Cuir et peaux reptiles, etc. pour maroquinerie . . . . .     | 33,33                       | 12                                 |
| Courroies de cuir, usage industriel . . . . .                | 33,33                       | 12                                 |
| <b>TABLEAU III</b>   |                             |                                    |
| 1 <sup>o</sup> — Produits coloniaux                          |                             |                                    |
| Cordages, ficelles . . . . .                                 | 28,57                       | 12                                 |
| Indigo en feuilles . . . . .                                 | 28,57                       | 12                                 |
| Tabac en feuilles . . . . .                                  | 28,57                       | 12                                 |
| Tabac coupé . . . . .  | 23,07                       | 10                                 |
| Café vert . . . . .  | 20,—                        | 9                                  |
| Piment . . . . .   | 23,07                       | 10                                 |
| Colas . . . . .  | 33,33                       | 10                                 |
| Vanneries, nattes, bérêts . . . . .                          | Libres                      | Libres                             |
| Cacao en fèves ou fondu . . . . .                            | 20,—                        | 9                                  |
| Tapioca . . . . .  | 23,07                       | 10                                 |
| Miel . . . . .   | 28,57                       | 12                                 |
| Cire . . . . .   | 23,07                       | 10                                 |
| Fruits frais (oranges, ananas, bananes) . . . . .            | Libres                      | Libres                             |
| Bandes Soudan . . . . .                                      | Libres                      | Libres                             |
| Couvertures Soudan, Kassas ordinaire . . . . .               | Libres                      | Libres                             |
| Couvertures Soudan, Kassas travaillées . . . . .             | Libres                      | Libres                             |
| Bois en grume . . . . .                                      | 23,07                       | 10                                 |
| Bois scié . . . . .  | 25,92                       | 12                                 |
| Sel . . . . .  | 25,92                       | 12                                 |
| Autres articles . . . . .                                    | 23,07                       | 10                                 |
| Poivre . . . . .   | Libre                       | Libre                              |

ARRETE N° 184 AE. du 9 mars 1947.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,

CHEVALIER DE LA LÉON D'HONNEUR,

CROIX DE GUERRE — MÉDAILLE DE LA RÉSISTANCE,

COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE AU TOGO,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 3 Janvier 1946 portant réorganisation administrative du territoire du Togo et création d'assemblées représentatives;

Vu l'acte dit : « loi du 14 mars 1942 » complétant, modifiant et codifiant le régime des prix et stocks dans les territoires relevant du Secrétariat d'Etat aux Colonies et textes modificatifs, validé par ordonnance du 10 septembre 1943;

Vu le décret n° 47/1 du 2 janvier 1947, portant diminution générale des prix, modifié par le décret n° 47-16 du 4 janvier 1947;

## ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Sont diminués de 5 % les prix de vente aux consommateurs des marchandises et produits d'importation originaires de la Métropole et de l'Union Française, en stock soit en magasin, soit en douane au Territoire à la date du 15 mars 1947.

Cette baisse ne s'applique pas aux marchandises qui auraient déjà subi dans le pays d'origine, la baisse de 5 %, en vertu des dispositions des décrets des 2 et 4 janvier susvisés.

ART. 2. — La farine, le sucre, les tabacs et les cigarettes d'importation ne sont pas touchés par cette baisse.

ART. 3. — La baisse de 5 % sera supportée moitié par le grossiste moitié par le détaillant.

ART. 4. — Les prix de vente des produits du cru sont diminués, à compter du 15 mars 1947, de 5 % à l'exception toutefois de ceux qui auraient fait l'objet d'une taxation récente en vertu de l'arrêté n° 118/AE du 9 février, et de ceux dont les prix FOB ont été fixés par arrêté.

Les prix des services aux consommateurs et aux utilisateurs sont également diminués de 5 %.

Tous les prix en vigueur au 15 mars 1947, qu'ils aient été homologués ou non, subissent une réduction de 5 % : les hôtels, restaurants, cafés, spectacles, cinémas, salon de coiffure notamment sont atteints par cette baisse; il en est de même des honoraires minima des professions libérales.

Les homologations à venir ne pourront en aucun cas être supérieures aux homologations antérieures au 15 mars diminuées de 5 %.

Les factures et documents délivrés devront porter explicitement la baisse de prix prévue au présent article au moyen de la mention « Baisse générale de 5 % ».

Les loyers des locaux à usage d'habitation régis par le décret du 24 juillet 1944 sont exemptés de la diminution de 5 %.

ART. 5. — Les marchandises d'importation originaires de la Métropole et de l'Union française, débarquées ou arrivées au Territoire à compter du 15 mars, et auxquelles seront appliqués les nouveaux taux de marques fixés par l'arrêté n° 183 du 9 mars 1947, seront exemptées de la baisse de 5 %.

ART. 6. — Les marchandises d'importation étrangère sont exemptées de la baisse de 5 % sauf s'il existe une marchandise similaire d'origine métropolitaine dont le prix, affecté du coefficient de baisse, serait inférieur au prix de la marchandise étrangère.

ART. 7. — Des arrêtés ultérieurs fixeront les conditions d'application de la baisse aux produits transformés par les industries locales et aux services industriels dont la liste figure en annexe au présent arrêté.

ART. 8. — Les entreprises de détail devront, dès la mise en vigueur du présent arrêté, modifier les écritaux et les étiquettes de marquage en indiquant à côté de l'ancien prix barré d'un trait, le nouveau prix résultant du présent arrêté. En outre, l'indication générale « Baisse de 5 % » sur les prix en vigueur avant le 15 mars 1947 sera portée de façon très apparente sur les vitrines ou les rayons.

Pour les marchandises ne supportant pas la baisse de 5 % en vertu des présentes dispositions, les étiquettes devront porter la mention : « Non soumis à la baisse de 5 % ».

ART. 9. — Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont considérées comme hausses illicites et sont sanctionnées par les dispositions de l'acte dit « loi du 14 mars 1942 », validé par ordonnance du 20 septembre 1943.

ART. 10. — Vu l'urgence, le présent arrêté sera immédiatement applicable par voie d'affichage à la Mairie de Lomé, dans les bureaux des Cercles et Subdivisions, ainsi qu'en tous lieux publics.

Lomé, le 9 mars 1947.

*Pour Le Commissaire de la République absent  
Le Chef de Cabinet,  
chargé de l'expédition des affaires  
courantes et urgentes,*

F. RIVES.

## ANNEXE

Transport de marchandises et de personnes;  
Transit, manutention, avitaillement de navires;  
Entreposage de marchandises de toutes natures;  
Travaux publics et particuliers;  
Réparation, entretien, location de tout matériel;  
Imprimerie.